



Michael R. Bloomberg
Mayor

**Department of
Health & Mental
Hygiene**

Thomas R. Frieden, MD, MPH
Commissioner

**Department of
Education**

Joel I. Klein
Chancellor

친애하는 학부모 또는 보호자님께:

뉴욕시에서 H1N1(돼지)독감 발병률이 높아지면서 많은 학교에서 높은 결석률이 보고되고 있으며 더 많은 학생들이 독감 증세를 보이고 있습니다.

H1N1는 일반적인(계절성) 독감과 매우 유사합니다. 많은 돼지독감 감염자들은 가벼운 증상을 보이고 있으며 대부분이 약품을 복용하지 않고 증상이 호전되고 있습니다. 그러나 일부 사람들은 독감에 걸렸을 때 더욱 심각한 증세를 보이기도 합니다. 2세 이하의 아동, 65세 이상의 고령자, 임산부와 당뇨병이나 천식과 같은 고질 병이 있는 사람들이 이런 고위험군에 속합니다. 독감은 또한 심장, 간, 신장 또는 혈액 질환을 앓고 있는 사람 및 독감이 호흡 곤란을 유발할 수 있는 신경계 문제를 갖고 있는 사람들에게 특히 더 위험할 수 있습니다.

학교에서 독감이 빠르게 전염되고 있다는 증거가 나타나면 저희는 독감에 취약한 사람들의 감염위험을 줄이기 위해 잠시 휴교를 결정할 수도 있을 것입니다. 학교의 의료 담당실에서 기침과 목의 통증을 보이는 학생들의 수가 증가한다는 보고를 하면 보건청에서는 이런 상태가 지속되는지를 매일 점검할 것입니다. 저희는 학생 전체의 1%에서 2% 학생들이 하루 동안 발열 증상을 보여 집으로 하고 조치된 학교에 대해 특별한 주의를 기울일 것입니다. 휴교를 결정하는데는 또한 장애 학생들이 출석하고 있는지의 여부와 같은 특별한 상황이 고려될 것입니다.

여러분들께서 다음과 같은 간단한 수칙을 지키는 것으로 학교에서의 독감 전염을 지연시킬 수 있습니다.

- 자녀가 독감 증상을 보이는지 세심히 관찰해 주십시오. 기침 또는 목 통증을 동반한 열이 있는 학생은 24시간 동안 이런 증상이 나타나지 않을 때까지 집에서 휴식을 취하도록 해 주십시오.
- 기침이나 콧물이 날 때 얼굴을 가리고 비누와 물로 손을 자주 씻도록 합니다.
- 천식이나 기타 고질병이 있는 학생이 독감 증세를 보이면 바로 의사에게 연락하여 필요한 약품에 대해 문의하십시오.
- 자녀분이 심각한 증상을 보이지 않는 이상 병원을 방문하지 마십시오. 응급실에 가실 필요가 없으며 이것이 학생에게 도움이 되지 않을 수 있습니다.

첨부된 통지문은 학부모님들을 위한 중요한 정보를 포함하고 있습니다. 이 통지문은 독감 예방 법, 자녀가 독감 증세를 보일 때 취할 수 있는 조치, 의사에게 연락하여야 하는 증상, 자녀를 병원에 데려가야 할 증상 및 뉴욕시에서 휴교를 결정하는 방법 등을 설명하고 있습니다. 이 통지문은 또한 이런 상황에 따른 스트레스를 다스리는 유용한 방법과 정보 제공처를 포함하고 있습니다. 더욱 상세한 정보를 원하시면 www.nyc.gov/health 또는 <http://schools.nyc.gov/>를 검색해 보시기 바랍니다.

안녕히 계십시오.